

## BWV\_103, *Ihr werdet weinen und heulen*

Jubilaté Déo Psalm 66: 1/Vierter Ostersonntag

Brief: 1. Petrus 2: 11-20

Evangelium: Johannes 16: 16-23

1. CHORUS Oboen d'amore Johannes 16: 20  
CHOR  
'Ihr werdet weinen und heulen, wie ein sich  
aber die Welt wird sich freuen. versammelnder Gesindel  
BAß Stimme Christi  
'Ihr aber werdet traurig sein.'  
CHOR  
'Doch eure Traurigkeit  
soll in Freude verkehret werden.' Tierce de Picardie
2. RECITATIVO Tenor  
Wer sollte nicht in Klagen untergehn,  
wenn uns der Liebste wird entrissen?  
Der Seele Heil, die Zuflucht kranker Herzen  
acht' nicht auf unsre Schmerzen.
3. ARIA Alt  
Kein Arzt ist außer dir zu finden,  
ich suche durch ganz Gilead;  
wer heilt die Wunden meiner Sünden,  
weil man hier keinen Balsam hat? Jeremia 8: 22  
Verbirgst du dich, so muß ich sterben.  
Erbarne dich, ach, höre doch!  
Du suchest ja nicht mein Verderben,  
wohlan, so hofft mein Herze noch.
4. RECITATIVO Alt  
Du wirst mich nach der Angst auch wiederum  
erquicken;  
so will ich mich zu deiner Ankunft schicken,  
ich traue dem Verheißungswort,  
daß meine Traurigkeit  
in Freude soll verkehrt werden.
5. ARIA Tenor Trompete triumphierende Freude Oboen d'amore  
Erholet euch, betrübte Sinnen,  
ihr tut euch selber allzu weh.  
Laßt von dem traurigen Beginnen,  
eh ich in Tränen untergeh.  
Mein Jesus läßt sich wieder sehen,  
o Freude, der nichts gleichen kann:  
wie wohl ist mir dadurch geschehen,  
nimm, nimm mein Herz zum Opfer an.
6. CHORAL Oboen d'amore Stimme Christi  
**Ich hab dich einen Augenblick,  
o liebes Kind, verlassen;  
sieh aber, sieh mit großem Glück  
und Trost ohn alle Maßen  
will ich dir schon die Freudenkron  
aufsetzen und verehren.  
Dein kurzes Leid soll sich in Freud  
und ewig Wohl verkehren.** Tierce de Picardie  
Barmherzger Vater, höchster Gott Paul Gerhardt (1653) Strophe 9  
Choralmelodie: Was mein Gott will, das gscheh allzeit

Jubilaté Déo Psalms 66: 1/Fourth Sunday of Easter

Epistle: 1 Peter 2: 11-20

Gospel: John 16: 16-23

1. CHORUS Oboes d'amore John 16: 20  
CHOIR  
'You will weep and howl, like a gathering mob  
but the world will rejoice.'  
BASS vox Christi  
'But you will be sad.'  
CHOIR  
'However your sadness  
shall into Joy be turned.' tierce de Picardie
2. RECITATIVE Tenor  
Who should not in lamentations be submerged,  
when from us the Loved One is snatched away?  
The soul's Salvation, the Refuge of sick hearts  
cares not for our griefs.
3. ARIA Alto  
No physician is other than You to be found,  
I search through all Gilead;  
who heals the wounds of my sins,  
because there is no balm here? Jeremia 8: 22  
If You Yourself hide, so must I die.  
Have mercy, ah, hear at least!  
You seek indeed not my destruction,  
well then, so hopes my heart still.
4. RECITATIVE Alto  
You will me after the angst also again  
revive;  
so will I me to Your Arrival prepare,  
I trust the Promised Word,  
that my sorrow  
into Joy shall be turned.
5. ARIA Tenor trumpet triumphant joy Oboes d'amore  
Recover you, afflicted senses,  
which cause you too much worry.  
Leave from the sorrowful beginnings,  
ere I into tears sink.  
My Jesus lets [God's truth] again be seen,  
O Joy, with whom nothing can compare:  
what good has to me thereby been done,  
receive, receive my heart as the offering.
6. CHORALE oboes d'amore vox Christi  
**I have you for an eyes' blink,  
O loved child, forsaken;  
but see, see with great happiness  
and comfort beyond all measure  
will I certainly the Crown of Joy  
set on you and honor you.  
Your brief suffering shall to you in joy  
and endless well-being be transformed.** tierce  
de Picardie  
Barmherzger Vater, höchster Gott Paul Gerhardt (1653) Stanza 9  
Chorale melody: Was mein Gott will, das gscheh allzeit